Zeitschrift: Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Herausgeber: Association suisse de propriétaires de tracteurs
Band: 17 (1955)
Heft: 10

Rubrik: C'est aux triangles rouges que vous les reconnaissez...

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Les chiffres indiqués démontrent clairement la grande capacité de travail qui résulte de l'emploi de l'instrument universel pour tracteur. Grâce à lui, une seule personne fait en une heure le même travail qu'auparavant 2 personnes avec buttoir et cheval en 5 à 7 heures.

Ces performances intéressent avant tout la grande exploitation. Cependant, cette méthode de travail profitera également aux petites et moyennes exploitations, pour autant qu'elles n'aient pas leurs terres trop morcelées. Car, plusieurs agriculteurs possédant des tracteurs avec suspension hydraulique normalisée en 3 points pourront faire l'achat en commun d'un tel instrument. Ces grandes performances, ainsi que le montage et le démontage rapides des groupes d'outils, permettront quand même à chaque copropriétaire d'exécuter ses travaux à temps. Ainsi, sur une exploitation de 10 ha, on peut très bien pour une fois sarcler ses pommes de terre en fin de journée si c'est nécessaire, car le travail avec l'instrument universel monté sur tracteur ne demande pas un grand effort.

C'est aux triangles rouges que vous les reconnaissez...

.... les véhicules des agriculteurs conscients de leurs responsabilités. Ces agriculteurs se sont rendus compte que l'intense trafic actuel sur les grandes routes ne permet plus qu'on circule de la même façon que dans le temps, cela dans son propre intérêt, d'ailleurs. Un minimum de mesures de précaution et de discipline est demandé de tout usager de la route. En fait de mesures de précaution, il s'agit notamment de fixer des triangles réfléchissants rouges aux véhicules agricoles utilisés sur les routes. Ne cherchons pas une excuse en disant que nous ne circulons pas de nuit sur la voie publique avec telle ou telle remorque. Il peut arriver qu'on soit en retard ou qu'un imprévu survienne un jour ou l'autre. Les dispositifs réfléchissants rouge vif signalent du reste aussi très bien les véhicules agricoles pendant le jour et prouvent de surcroît la compréhension et le sens des responsabilités des agriculteurs.

D'autre part, quel soulagement, pour un agriculteur conducteur de tracteur impliqué dans un accident — comme ce fut le cas à Kloten, le 9 septembre 1955 — lorsque le rapport d'accident officiel dit que: **« .... la remorque était éclairée conformément aux prescriptions».**

Nous vous conseillons vivement de profiter encore de l'occasion qui vous est offerte par notre action de propagande pour obtenir des dispositifs réfléchissants à prix réduits. Ils sont vendus aux dépôts des syndicats agricoles. Des commandes peuvent être adressées aussi directement au Secrétariat central de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, Brougg (Argovie), en utilisant notamment les bulletins de commande des numéros 5/55 (page 13) et 8/55 (page 31) du «Tracteur».

Les triangles rouges fixés aux remorques annoncent des agriculteurs conscients de leurs responsabilités. **En êtes-vous un vous-même ?** Si c'est le cas, nous vous en félicitons et vous en remercions aussi. Sinon, nous vous souhaitons de le devenir aussi tôt que possible. Vous nous en serez reconnaissant, car **des vies humaines sont en jeu, dont la vôtre !** R. Piller.

Le travail
est un plaisir
avec les machines

AEBI